



# Commonwealth Carelink Centres

## Your Link to Living Independently



### Врска што ви овозможува да живеете независно

#### Што е Commonwealth Carelink Centre?

За да ви помогнат да живеете независно во вашиот дом, центрите Commonwealth Carelink Centres (Информативни центри на сојузно ниво за врски со установите за нега на лица во години) ви нудат бесплатни информации за установите во заедницата кои нудат услуги за нега на лица во години, услуги за онеспособени лица, како и друга помош.

Центрите располагаат со информации за локалните подрачја во врска со следните работи:

- какви услуги можат да се добијат и како се стапува во врска со установите што ги нудат
- кој има право да ги добива услугите
- дали треба да се плати за услугите и колку, и
- како се врши проценка на состојбата на лицата во години за да се одредат нивните потреби за тие да можат да ги користат т.н. Community Aged Care Packages (Комплети услуги за нега на лица во години во заедницата), или за да можат да одат во дом за нега на лица во години.

#### Како се добиваат информации

Во најблискиот центар можат да ви дадат информации за следните услуги во вашето подрачје:

- помош околу одржување на домаќинството, преправки и одржување на вашиот дом
- лична нега, нега од старатели и нега од други лица кои ги одменуваат старателите
- превоз и разнесување на оброци по домовите
- услуги за онеспособени лица
- центри за дневен престој и терапија
- проценка на состојбата, вклучувајќи ги Aged Care Assessment Teams (Групи за проценка на потребите за соодветна нега на лица во години)
- посебни услуги за лица со деменција
- помош околу проблеми со неконтролирано мокрење и вршење нужда
- поддршка за старателите
- Community Aged Care Packages
- домови за нега на лица во години
- различни здравствени услуги (на пр., лекување на болести на стопалата, физиотерапија, итн.), и
- групи кои нудат поддршка.

To contact your local Centre call

FREECALL™

**1800 052 222\***

Deaf, hearing impaired or speech impaired callers may call through the National Relay Service using their modem or TTY by dialling 1800 555 677 then asking for 1800 052 222.

If you need an interpreter to contact your nearest Centre, telephone the Translating and Interpreting Service on 131 450.

Visit our website at:

[www.commcarelink.health.gov.au](http://www.commcarelink.health.gov.au)

\* Calls from mobile phones are charged at applicable rates.



# Commonwealth Carelink Centres

## Your Link to Living Independently



### Обезбедување на неопходна врска

Со информациите што ќе ги добиете од центрите ќе ви биде полесно да најдете нега и поддршка што ќе ви овозможат да продолжете да живеете независно во вашиот дом.

### Кој може да ги користи услугите на оваа служба?

Секој може да ја користи информативната служба на Commonwealth Carelink Centre, вклучувајќи ги тука:

- постарите Австралијци
- онеспособените лица
- нивните семејства и старатели
- докторите по општа медицина, и
- други установи кои нудат услуги.

### Како да телефонираате во некој од центрите

Само со тоа што ќе телефонираате на телефонскиот број 1800 052 222 (повикот е бесплатен), кој важи за целата држава, веднаш ќе бидете поврзани со најблискиот центар.

Информации можете да добиете по телефон, пошта, факсимил или електронска пошта.

Ако сакате да добиете информации за услугите што можат да се добијат во некое друго подрачје, вашиот повик може да го префрлат во било кој центар во Австралија, и тоа бесплатно.

Или, посетете еден од повеќето од 60 центри за директни услуги на клиенти, кои се отворени низ цела Австралија.

За да дознаете каде се наоѓа најблискиот центар за директни услуги на клиенти, едноставно телефонирајте на FREECALL™ 1800 052 222 (повикот е бесплатен) или посетете ги Интернет страните на [www.commcarelink.health.gov.au](http://www.commcarelink.health.gov.au)

Ако сакате да воспоставите врска со локалниот Commonwealth Carelink Centre, телефонирајте на FREECALL™ 1800 052 222 (повикот е бесплатен)\*

Исто така, можете да дознаете каде се наоѓа најблискиот центар, ако ги посетите Интернет страните на: [www.commcarelink.health.gov.au](http://www.commcarelink.health.gov.au)

Ако ви треба преведувач за да можете да телефонираате во најблискиот центар, телефонирајте во Translating and Interpreting Service (Служба за писмено и усмено преведување) на 131 450

Иницијатива на Сојузната влада  
Commonwealth Carelink Program  
Department of Health and Ageing  
GPO Box 9848, Canberra City, ACT, 2601

To contact your local  
Centre call

FREECALL™

**1800 052 222\***

Deaf, hearing impaired or  
speech impaired callers may call  
through the National Relay  
Service using their modem or  
TTY by dialling 1800 555 677  
then asking for 1800 052 222.

If you need an interpreter  
to contact your nearest Centre,  
telephone the Translating and  
Interpreting Service on 131 450.

Visit our website at:

[www.commcarelink.health.gov.au](http://www.commcarelink.health.gov.au)

\* Calls from mobile phones are  
charged at applicable rates.